

## SÖDRA DELEN / SOUTHERN AREA

### 1. Vita Huset entrébyggnad.

#### Våning 1

- ☐ Museibutik
- ☐ Metropolis – Lund på medeltiden.
- ☐ Trädgårdsrummet, tillfälliga utställningar.

#### Våning 2

- ☐ Tillfälliga utställningar.
- ☐ Att överleva – röster från Ravensbrück. Auditorium, hörsal.

#### Våning 3

- ☐ Modernismen. En ny konst. En ny värld.

**The White House entrance building.**

#### Ground floor

- ☐ Museum Shop
- ☐ Metropolis – Lund in the Middle Ages.
- ☐ The Garden Room. Temporary exhibitions.

#### 1st floor

- ☐ Temporary exhibitions.
- ☐ Surviving – voices from Ravensbrück. Auditorium.

#### 2nd floor

- ☐ Modernism. A new art. A new world.

### 2. Kulturkrogen Restaurang.

**Kulturkrogen Restaurant.**

### ☐ 3. Lundahallen Tillfälliga utställningar.

- ☐ **The Lund Hall Temporary exhibitions.**

### 4. Textilhallen

#### Våning 1

- ☐ Tillfälliga utställningar.
- ☐ Textilt – tekniker och material

#### Våning 2

- ☐ Glasutställning – Kulturernas glas.
- ☐ Källarplan
- ☐ Vapenutställning – Makt över liv.

**The Textile Hall**

#### Ground floor

- ☐ Temporary exhibitions.
- ☐ Textile techniques and materials.

#### 1st floor

- ☐ Cultures of Glass.

#### Basement

- ☐ Weapons – Power over life.

### 5. Hylla Smedja från 1700-talet, fortfarande i bruk.

**Hylla Smithy from the 18th century. Still in operation today.**

### 6. Allmogehallen

#### Våning 1

- ☐ Tillfälliga utställningar.
- ☐ Verkstan, museipedagogisk verksamhet.
- ☐ Skånskt jordbruk.
- ☐ Sydsvenskt fiske.

#### Våning 2

- ☐ Skånskt allmogeliv under 1700-1800-tal.

**Folklore Hall**

#### Ground floor

- ☐ Temporary exhibitions and Children's workshop.
- ☐ Scanian agriculture.
- ☐ Fishing in Southern Sweden.

#### 1st floor

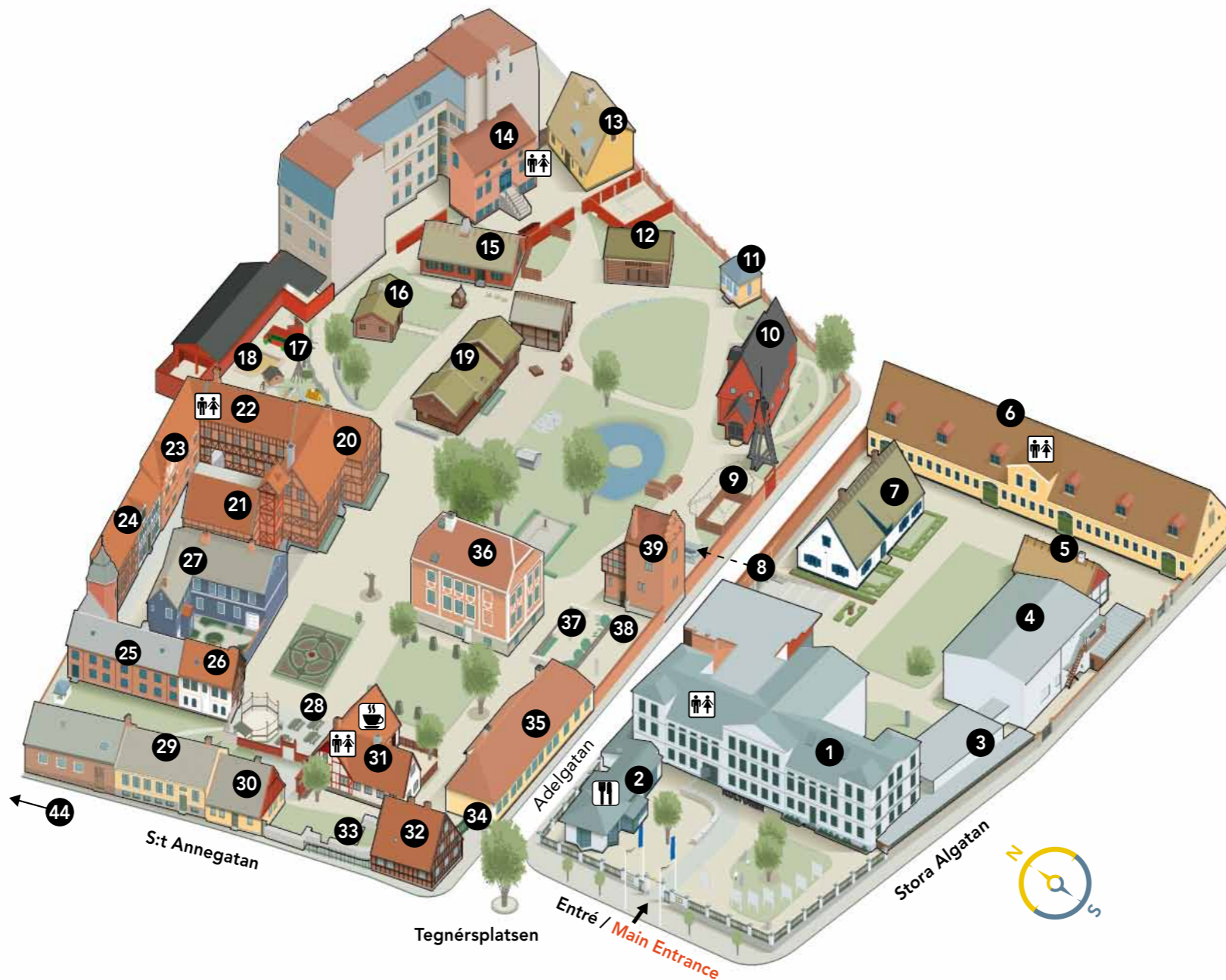
- ☐ Scanian peasant life, 18-19th century.

### 7. Västra Vrams prästgård En prästbostad från 1700-talet.

**Västra Vrams vicarage, 18th century.**

### 8. Gångtunnel Passage mellan de två museiområdena.

**Underpass. Passageway running between the two areas of the museum.**



## NORRA DELEN / NORTHERN AREA

### 9. Uranäsboden/Dackestugan Loftbod från 1500-talet.

Restaurering pågår.  
**The Uranäs Lofthouse 16th century. Under renovation.**

### 10. Bosebo kyrka från 1652, fortfarande i bruk.

**Bosebo Church dating from 1652, still in use.**

### 11. Lusthus från ca 1820.

**Summerhouse from around 1820.**

### 12. Måketorpsboden Loftbod, 1600-tal. Ej öppen för besökare.

**The Måketorp Lofthouse Dating from the end of 17th century. Not open to visitors.**

### 13. Arbetarbostaden Ett arbetarhem från 1930-talet.

**The Worker's Home A working-class dwelling from the 1930's.**

### 14. Gårdshuset Lekloftet

- ☐ Ting för lek – en berättande utställning för barn om lekens historia.
- ☐ **The Yard House/Play Loft Things for play – a toy story.**

### 15. Onsjöstugan Träskomakarverkstad. Lekstuga för barn.

**The Onsjö Cottage A clogmaker's workshop. Playroom for children.**

### 16. Bosmålatorpet Smäländsk bostad från sekelskiftet 1900.

**The Bosmåla Croft A home from Småland around the end of the 18th century.**

### 17. Lekplats

**Playground**

### 18. Arkitekternas hus Matsal för medhavd matsäck.

**The Architects' House Picnic room for eating packed lunches.**

### 19. Blekingegården En välbärgad bondefamiljs hem, tidigt 1800-tal.

**The Blekinge Farmhouse A well-to-do farmer's family home from the early 19th century.**

### 20. Borgarhuset

☐ Tidens rum Borgerliga hem 1500-1900-tal.

**The Burghers' House**

- ☐ Middle-class home furnishing history 16th to 20th century.

### 21. Berlingska huset

☐ Bokkulturen Om bokens historia

**The Berling House**

- ☐ Book Culture, The History of Books

### 22. Helsingborg-Halmstads huset

Hornsbergssalen. Möteslokal.

**The Helsingborg-Halmstad house**

- ☐ with the Hornberg room, available for meetings.

☐ Utställning

☐ Exhibition



Toilett / Restroom



Café / Café



Restaurang / Restaurant

### 23-26. Brahehuset, Wahlbomska huset, Schlyterska huset och Ystadhuset

- ☐ Utställningar om folkkonst och design.  
**The Brahe House, The Wahlbom House, The Schlyter House and The Ystad House**
- ☐ Exhibitions containing Swedish folk art and design.

### 27. Thomanderska gården Välbärgat professorshem 1833-1850.

**The Thomander House A well-to-do professor's home 1833-1850.**

### 28. Dansbana

**Open-air dance floor.**

### 29-32. Arbetslokaler för Kulturens personal

**Offices for the museum staff**

### 31. Kulturens Café Korsvirkeshus från 1820-talet.

**Kulturens Café A timberframed house from around 1820.**

### 33. S:ta Maria Minor Ruin av romansk kyrka från 1100-talet.

**Sancta Maria minor Ruins of a Romanesque church dating from the 12th century.**

### 34. Gröna grinden Extra entré för rullstolar och barnvagnar

**The Green Gate Entrance to the northern area for wheelchairs and children's buggies.**

### 35. Lindforska huset

☐ Universitetsmuseet.

**The Lindfors House**

- ☐ The University Museum.

### 36. Herrehuset

Restaurering av byggnaden pågår. Vi förbereder inför en ny utställning, "Världen på Kulturen".

**The building is under renovation. A new exhibition, "The World at Kulturen", is in preparation.**

### 37. Örtagård med medicinalväxter.

**The Herb Garden Medical herbs.**

### 38. Lapidariet Medeltida byggnadsfragment från Lund.

**The Lapidarium Building ruins from the Middle Ages in Lund.**

### 39. Dekanhuset Medeltida hus med ärkebiskopsgrav från 1274.

**The Deanery House from the Middle Ages. Archbishop's tomb dating from 1274.**

### 44. Hökeriet Besök Lunds äldsta bevarade spiceributik från slutet av 1800-talet. Ligger i hörnet av S:t Annegatan/Tomegapsgatan.

**The Old Grocery Shop Hökeriet At the corner of St Annegatan/Tomegapsgatan. Lund's oldest grocery shop from around the end of the 19th century.**